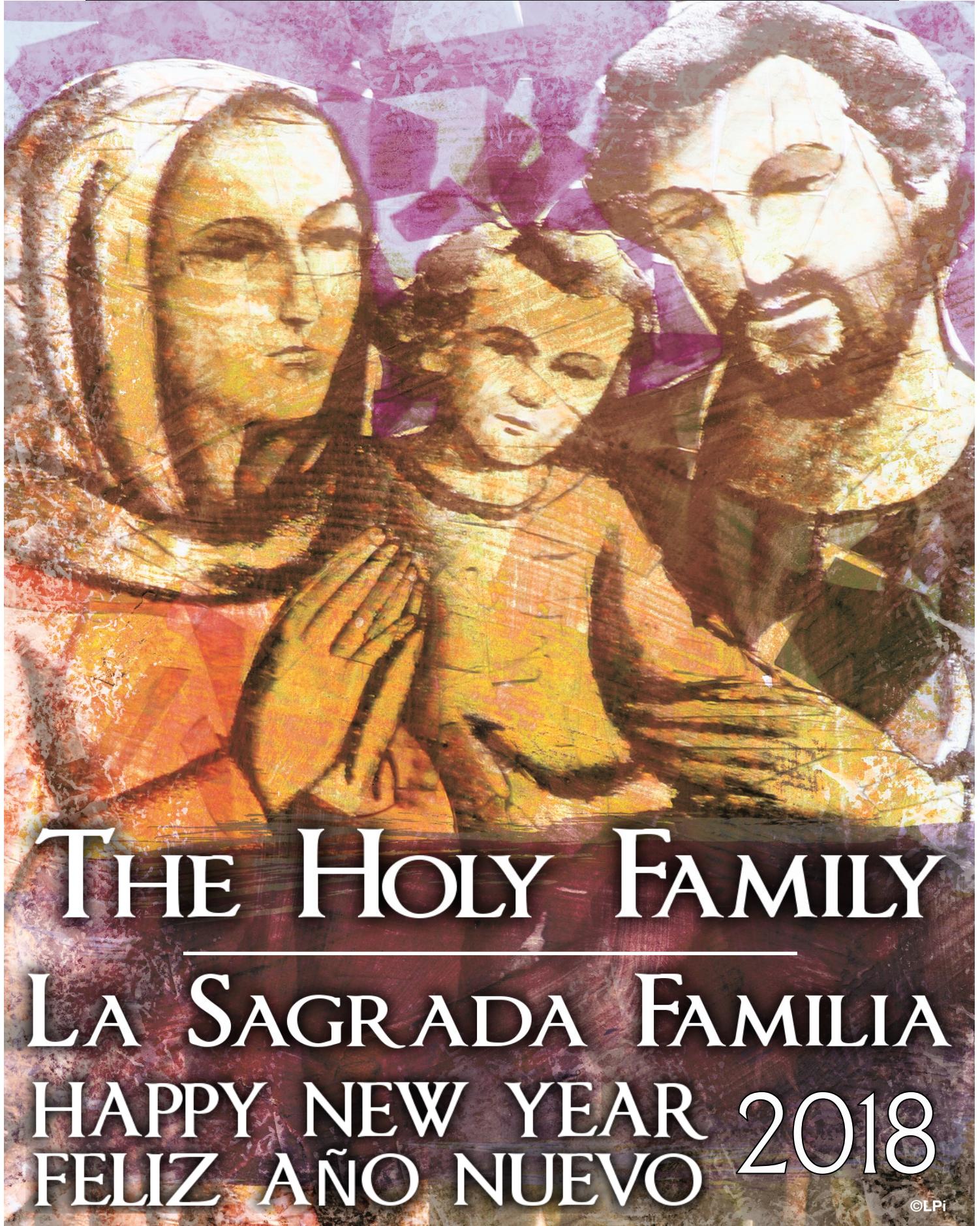


Ss. Joseph and Michael Parish / Parroquia de San José y San Miguel



THE HOLY FAMILY

LA SAGRADA FAMILIA

HAPPY NEW YEAR 2018

FELIZ AÑO NUEVO

©LPI

December 31, 2017 - January 7, 2018

Please visit our website at www.ssjmuc.org

Mass Intentions

FOR THE WEEK

Dec. 31, 2017 - Jan. 7, 2018



Sunday, December 31	THE HOLY FAMILY OF JESUS, MARY AND JOSEPH † Janet Woos † Dario y Ana Morillo Deceased of Ospina and Montoya Families
Monday, January 1 (Eng.) 9:30 AM - VET (Sp.) 11:00 AM - VET (Sp.) 12:30 P.M. - VET	SOLEMNITY OF MARY For Parishioners NO MASS / NO MISA
Tuesday, January 2 (Eng.) 8:30 AM - (Sp.) 7:00 PM - SHC	Saint Basil the Great & Gregory Nazianzen, Bishops and Doctors of the Church NO MASS / NO MISA Intentions of Father Aro Nathan
Wednesday, January 3 (Eng.) 8:30 AM - SHC (Eng.) 7:00 PM - SHC	The Most Holy Name of Jesus † Nenzo Diaz Sacred Heart Society
Thursday, January 4 (Eng.) 8:30 AM - SHC (Sp.) 7:00 PM - SHC	Saint Elizabeth Ann Seton, Religious † Fernando Diaz † Maria Galvez y Antonio Mederos
Friday, January 5 (Eng.) 8:30 AM - SHC (Sp.) 7:00 PM - SHC	Saint John Neumann, Bishop † Josias & Elena Lopez and Deceased Alliance of Two Hearts
Saturday, January 6 (Bil) 4:00 PM - BV (Eng.) 5:30 PM - SHC (Sp.) 7:00 PM - SHC	Saint Andre Bessette, Religious Balsamo Family † Clarinda De John † Arcadio Martinez
Sunday, January 7 (Eng.) 9:30 AM - VET (Sp.) 11:00 AM - VET (Sp.) 12:30 P.M. - VET	THE EPIPHANY OF THE LORD † Mildred Crescenzo † Jose Diaz † Walter Herrera

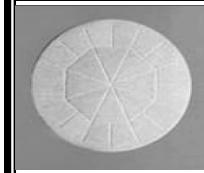
Confessions: Saturdays 1:00pm to 2:00pm - Sacred Heart Hall
Confesiones: Sabados 1:00pm a 2:00pm - Salon del Sagrado Corazon
VET - Veteran's Memorial School - 1401 Central Avenue
SHC - Sacred Heart Chapel - 1309 Central Avenue (Parking Lot)
MSS - Mother Seton School - 1501 New York Avenue

Readings for the Week

- Sunday:** Sir 3:2-6, 12-14, Col 3:12-21, Heb 11:8, 11:12, 17-19,
Lk 2:22-40
- Monday:** Nm 6:22-27/ Gal 4:4-7, Lk 2:16-21
- Tuesday:** 1 Jn 2:22-28, Jn 1:19-28
- Wednesday:** 1 Jn 2:29-3:6, Jn 1:29-34
- Thursday:** 1 Jn 3:7-10, Jn 1:35-42
- Friday:** 1 Jn 3:11-21, Jn 1:43-51
- Saturday:** 1 Jn 5:5-13, Mk 1:7-11

Gifts

Altar Bread



For the parishioners of
Saints Joseph & Michael Church

Altar Wine



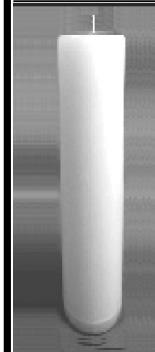
For the blessing of
all families of our parish

Sanctuary Lamp



For the blessing of
All children of our parish

Mass Candle I



James Atkins
Req. by Diaz - Fontana Families

Mass Candle II

William Ernst
Req. by Diaz - Fontana Families

FOR THE SICK

Rosario Reyes, Alicia King, Julian Moreno, Emma Aruca,,
Maria Di Poli, Ida Picone, Yvonne Peralta, Tony Aversa, Anna
Aversa, Frank Schreiber, Remy Ottevaere, Elsa Sigurd, Jennie
Bitetto, Anna Salmeron, Ola Cousar, Alejandro Murcia,
Victor Murcia, Jim Mussi, Maria Massa, Maria Ortega,
Mary Ann Molinari, Maria Rosario, Helen Smith



In Memory of Darlene Mussi

CCD / Confirmation Christmas Schedule Horario Navideño - CCD / Confirmacion

There will be no CCD Class on Saturday, December 23rd and 30th.
Classes will resume on Saturday, January 6th.
There will be no Confirmation Class on Thursday, December 28th.
Class will resume on Thursday, January 4th.

No habrá Clase CCD el sábado 23 y 30 de diciembre. Las clases se reanudarán el sábado 6 de enero.

No habrá clase de confirmación el jueves 28 de diciembre. La clase se reanudará el jueves 4 de enero.

Next Second Collection / Proxima Segunda Colección

January 6-7, 2018: Fuel / Combustible

DECEMBER 31, 2017

2017 Christmas Schedule

Saturday and Sunday Masses on January 30th and 31st will be held at their regularly scheduled times and locations

Monday, January 1, 2018:
New Year's Day

Mass for the Solemnity of Mary at the Sacred Heart Chapel

9:30am Mass in English

There will be no evening mass this day.

The Parish Office will be closed on Friday, December 29th
Monday, January 1st

MERRY CHRISTMAS & HAPPY NEW YEAR!



**Saints Joseph & Michael Church
Sacred Heart Chapel
1309 Central Avenue, Union City, NJ 07087**

**Communion of Reparation Vigil
January 5-6, 2018 (7:00pm—1:00am)**

First Friday:

7:00pm -Holy Mass (Most Sacred Heart of Jesus)
Exposition of the Blessed Sacrament
Consecration of the Two Hearts
8:00pm - Holy Rosary (Sorrowful Mystery)
8:30pm -Nine Divine Office - Most Sacred Heart of Jesus
10:00pm -Silent Adoration (Coffee Break at Parish Hall)
10:30pm - Chaplet to God our Heavenly Father
11:00pm - Prayer for Priest
11:30pm - Chaplet of Divine Mercy

First Saturday:

12:00am - Office of the Immaculate Heart of Mary Benediction
Holy Mass (Immaculate Heart of Mary)

Horario de Navidad 2017

Las misas del sábado 30 y el domingo 31 de enero se llevarán a cabo en sus horarios y ubicaciones regular

Lunes 1 de enero de 2018:
Día de Año Nuevo

Misa por la solemnidad de María en la Capilla del Sagrado Corazón

11:00am Misa en Español

No habrá Misa esta noche.

La Oficina Parroquial estará cerrada el Viernes 29 de Diciembre Lunes 1 de Enero

FELIZ NAVIDAD Y PROSPERO AÑO NUEVO



**ALLIANCE OF THE TWO HEARTS
ALIANZA DE LOS DOS CORAZONES**

**Parroquia de San José y Miguel Capilla del Sagrado Corazón
1309 Central Avenue, Union City, NJ 07087**

**Comunión de Vigilia de Reparación
Enero 5-6, 2018 (7:00pm—1:00am)**

Primer Viernes:

7:00pm - Santa Misa (Al Sagrado Corazón de Jesús)
Exposición del Santísimo Sacramento
8:00pm - Santo Rosario (Misterios Dolorosos)
8:30pm -Nueve Oficios Divinos del Corazón Sagrado de Jesús
10:00pm –Adoración Silenciosa (pausa para el café en el centro parroquial)
10:30pm - Coronilla a Dios Padre
11:00pm - Oración por los Sacerdotes
11:30pm - Coronilla del Corazón Inmaculado de María

Primero Sabado:

12:00am - Oficina del Corazón Inmaculado de María Bendición
Santa Misa (Corazón Inmaculado de María)

SPECIAL INVITATION FOR JANUARY 14

In June, our Archbishop, Cardinal Joseph Tobin, approved the reconstruction of our parish church. Since that time, a committee of parishioners along with Father Aro Nathan and Father Guillermo Mora, has gathered numerous times with the archdiocesan architect, Mr. James Hundt, to develop the reconstruction plans for the temple. According the liturgical guidelines, the committee considered different models presented by Mr. Hundt.

On Sunday, January 14th, Mr. Hundt will make a presentation to the entire parish community of the model which has received the greatest support to date. The presentation will be made in English and Spanish.

It is important that every parishioner have this information readily available, as well as the opportunity to express an opinion on the various details personally considered important in the reconstruction of the temple. The members of the committee will make note of suggestions and views expressed by the parish community before making its final recommendation.

To facilitate the attendance at this presentation the Mass Schedule will be different on Sunday, January 14th.

9:30AM: Mass (English)

10:30AM: Presentation of the Proposed Plan for the Church Renovation

12:00PM: Mass (Spanish)

Please note there will only be one mass in Spanish.

We all love our parish community, and are thankful that our church can be rebuilt after the devastating fire that it suffered on March 4, 2017. We are all encouraged to attend this presentation. It is necessary to remain informed and to express what we each find to be important (or preferred) in the restoration, in order to make our parish church the best possible home for all the liturgical celebrations of our community of Ss. Joseph and Michael.

INVITACION ESPECIAL PARA EL 14 DE ENERO

En junio del verano pasado fue aprobada la reconstrucción de nuestra Iglesia parroquial por el señor Arzobispo, Cardenal Joseph Tobin. Desde entonces una comisión de feligreses de nuestra parroquia, junto el Padre Aro Nathan y el Padre Guillermo Mora, se ha reunido numerosas veces con el arquitecto encargado por la diócesis de elaborar los planes de reconstrucción del templo. Según las pautas litúrgicas, el comité consideró diferentes modelos presentados por el arquitecto.

El domingo 14 de enero el arquitecto, Sr. James Hundt, hará la presentación a la comunidad parroquial del modelo que, hasta el momento, ha recibido mayor aprobación. La presentación será en inglés y en español.

Es importante que los feligreses de San José y San Miguel tengan esta información, así como la oportunidad de expresar una opinión sobre los distintos detalles que consideran importantes en la reconstrucción del templo. Los miembros del comité tomarán nota de las sugerencias expresadas por la comunidad parroquial antes de hacer su recomendación final.

Para facilitar la asistencia a esta presentación, el horario de las misas del domingo 14 de enero será un poco diferente.

9:30AM: Misa (Ingles)

10:30AM: Presentación del Plan Propuesto para la Renovación de la Iglesia

12:00PM: Misa (Español)

Todos amamos a nuestra comunidad parroquial, y estamos agradecidos de que nuestra iglesia pueda ser reconstruida después del devastador incendio del 4 de marzo de 2017. Todos estamos invitados a asistir a esta presentación. Es necesario mantenerse informado y expresar lo que cada uno consideramos importante (o preferido) en la restauración, para hacer nuestra iglesia parroquial el mejor hogar posible para todas las celebraciones litúrgicas de nuestra comunidad de San José y San Miguel.

DECEMBER 31, 2017



Mary, the Holy Mother of God

Maria, la Santa Madre de Dios